



Second National  
**Intercultural Health Strategy 2018-2023**

Antroji nacionalinė  
**Națională Interculturală de Sănătate 2018-2023**

# Santrauka



Seirbhís Sláinte  
Níos Fearr  
á Forbairt

Building a  
Better Health  
Service

# STRATEGIJA

## Šią strategiją sudaro trys dalys:

<b>1 dalis</b>	Šio dokumento 1 dalis (1 skyrius) aprašo pačią strategiją, įskaitant jos viziją, pamatinius principus, tikslus, kiekvieno tikslo strateginius uždavinius bei reikalingus veiksmus. Veiksmams strategijoje numatomas grafikas, partneriai ir (ar) pagrindinės institucijos ir „strateginis suderinamumas“ – esamas strateginis dokumentas, su kuriuo susijęs kiekvienas veiksmas.
<b>2 dalis</b>	2 dalyje keliuose skyriuose aprašytas šios antrosios NIHS kūrimo kontekstas ir prielaidos. 2 skyriuje aprašytas konsultacijų procesas, kuriuo remtasi ją kuriant; 3 skyriuje pateikiamos strategijos prielaidos; 4 skyriuje apibūdinti aktualūs sveikatos apsaugos sistemos iššūkiai, o 5 skyrius skirtas duomenų surinkimo klausimams. Visuose šiuose skyriuose pateikiami strategijos veiksmai, kaip jie susiję su prielaidomis; tokiu būdu šis dokumentas pateikia stiprią prielaidų bazę kiekvienam strategijos veiksmui.
<b>3 dalis</b>	Galiausiai, 3 dalis (6 skyrius) yra pavadinta „Pereinant prie antrosios NIHS įgyvendinimo plano“. Šiame skyriuje numatyti planai ir būsimos gairės smulkaus šios strategijos įgyvendinimo plano siūlomam sukūrimui, kuris turėtų būti paskelbtas per keturi mėnesius po strategijos.

## PAMATINIAI PRINCIPAI

- Lygiateisiškumas ir teisėmis paremtas požiūris yra antrosios NIHS pamatas.
- Rekomenduojamas visos organizacijos požiūrio taikymas, pagal kurį paslaugų naudotojais rūpinamasi remiantis pirmu poreikiu.
- Strategija suderinta su visomis esamomis strategijomis ir programomis.
- Planuojant ir kuriant intervencijas laikomasi įrodymais paremto požiūrio.
- Kur reikia, sukuriamos tikslinės intervencijos, suteikiančios prieigą ir įtraukiančios visas neįtrauktas grupes.
- Koncentruojamasi ties aukštos kokybės, į pacientus orientuotų paslaugų teikimą.
- Pripažįstamas bendruomenių ir savanoriškų organizacijų vaidmuo.
- Aktyvus, prasmingas paslaugų naudotojų įtraukimas palengvinamas kuriant, teikiant ir vertinant paslaugas.
- Bendruomenės plėtros principai naudojami įtraukiant paslaugų naudotojus ir kuriant visuomenės grupių inicijuojamas intervencijas.
- Būtina atsižvelgti į rentabilumą ir vertę už pinigus.

# TIKSLAI IR STRATEGINIAI UŽDAVINIAI

## 1 TIKSLAS: Padidinti paslaugų prieinamumą įvairios etninės, kultūrinės ir religinės kilmės paslaugų naudotojams.

1 tikslo strateginiai uždaviniai:

- teikti informaciją prieinamu, kultūriškai jautriu būdu.
- visoje HSE sukurti teikimo interpretavimo modelį.
- sukurti įrodymais paremtą informacijos vertimo informavimo sistemą.

## 2 TIKSLAS: Spręsti sveikatos problemas, su kuriomis susiduria įvairios etninės, kultūrinės ir religinės kilmės paslaugų naudotojai

2 tikslo strateginiai uždaviniai:

- įgyvendinti tarpvyriausybinius įsipareigojimus paslaugų naudotojų sveikatos poreikių atžvilgiu.
- įgyvendinti nacionalinius įsipareigojimus aktualiose tarpžinybinėse strategijose.
- skatinti sveikatos priežiūros ir prevencijos modelį.
- spręsti sveikatos netolygumus, aktualius paslaugų naudotojams burnos sveikatos, seksualinės sveikatos, reprodukcinės sveikatos, vaikų ir jaunimo, LGBTI+, neįgalumo, vyrų, psichinės sveikatos ir paliatyvinės priežiūros atžvilgiu.

## 3 TIKSLAS: Užtikrinti aukštos kokybės, kultūriškai jautrių paslaugų teikimą įvairios etninės, kultūrinės ir religinės kilmės paslaugų naudotojams.

3 tikslo strateginiai uždaviniai:

- rengti tarpkultūrinius mokymus visam reikalingam personalui ir atsižvelgti į personalo, dirbančio su įvairiais gyventojais, poreikius.
- užtikrinti, kad paslaugos būtų planuojamos ir teikiamos kultūrinių žinių kontekste ir laikantis viešojo sektoriaus reikalavimų ir susijusių įsipareigojimų.

## 4 TIKSLAS: Sukurti įrodymų (prielaidų) bazę.

4 tikslo strateginiai uždaviniai:

- siekti aukštos kokybės duomenų surinkimo, stebėjimo ir vertinimo, siekiant sukurti įrodymų/prielaidų bazę, skirtą etninių mažumų sveikatai ir užtikrinti įrodymais paremtą praktiką.

## 5 TIKSLAS: Stiprinti partnerystę tarpkultūrinei sveikatai stiprinti.

5 tikslo strateginiai uždaviniai:

- aktyviai skatinti etninių mažumų grupių paslaugų naudotojų dalyvavimą kuriant, planuojant, teikiant ir vertinant paslaugas.

# STRATEGIJOS KŪRIMAS

Ši strategija yra suformuota po konsultacijų proceso, kurį sudarė trys pagrindiniai etapai: bendruomenių tinklų ir HSE skyrių įtraukimas; pateiktos informacijos teminė analizė; patvirtinimas ir pasirašymas.

Pateiktos informacijos analizės metu išskirtos aštuonios pagrindinės temos: aukštos kokybės tarpkultūrinių sveikatos priežiūros paslaugų prieinamumas; lygiateisiškumas, nediskriminavimas ir žmogaus teisės; vertimo paslaugos; tarpkultūrinė komunikacija ir kultūrinės personalo žinios; lytimi paremtas smurtas, įskaitant lyties organų luošinimą ir kitas žalingas praktikas; bendruomenių dalyvavimas ir paslaugų naudotojų dalyvavimas ir konsultacijos; duomenys ir tarpkultūrinės sveikatos įrodymų (prielaidų) bazės kūrimas; antrosios NIHS įgyvendinimas.

(Konsultacijų rezultatų santrauka pateikta 4 priede.) Smulkesnė pateiktos informacijos apžvalga, įskaitant asmenų ir organizacijų, kurios pateikė informaciją, sąrašą, pateikiama [www.hsesocialinclusion.ie](http://www.hsesocialinclusion.ie).

Pirmoji NIHS (2007–2012 m.) buvo pirmoji Airijoje sukurta tarpkultūrinės sveikatos priežiūros strategija. Dėl sunkių ekonominių aplinkybių visiškas rekomendacijų įgyvendinimas buvo sudėtingas. Vietoj plataus spektro intervencijų įgyvendinimo buvo laikomasi pragmatiškesnio požiūrio sukurti išteklius, kurie teiktų paramą paslaugų naudotojams naudotis paslaugomis ir paslaugų teikėjams teikti kultūriškai jautrias paslaugas.

Daugiau informacijos apie pirmosios NIHS įgyvendinimą pateikiama 2 skyriuje.

# STRATEGIJOS ĮGYVENDINIMAS

Po strategijos patvirtinimo bus sukurtas smulkus įgyvendinimo planas. Veiksmai bus išrikiuoti prioritetine tvarka plano grafike, užtikrinant pusiausvyrą tarp vykdomų veiksmų, kurie duoda greitus rezultatus, ir veiksmų, kuriems reikalingas ilgesnis planavimas, papildomas reikšmingas finansavimas ir palapinsnis įgyvendinimas.

Įgyvendinimo plano struktūra leis būti lankstiems tais atvejais, kai kyla naujos problemos ar kur kyla papildomų tikslinių iniciatyvų poreikis.

Rekomenduojamų veiksmų įgyvendinimo pažangos vidutinio laikotarpio apžvalga bus vykdoma maždaug 2020–2021 m.

# STRATEGIJOS FINANSAVIMAS

Bet kokiai strategijai reikalingos nemažos investicijos siekiant išspręsti nustatytą sveikatos priežiūros poreikį, praplėsti paslaugas ir užtikrinti efektyvius, tvarius rezultatus. Nors nemažai šios strategijos veiksmų reikalaus ženklaus finansavimo, daugeliui kitų veiksmų reikės esamų išteklių perskirstymo norimiems rezultatams pasiekti. Taip pat tam tikri veiksmai gali būti susieti ar atskirti nuo esamų veiksmų ar iniciatyvų kitose programose kaip inovatyvių, bendradarbiavimo intervencijų mechanizmai.

Esamų išlaidų tarpkultūrinei sveikatos priežiūrai vertinimas bus esminis įgyvendinimo plano elementas, o prioritetinių veiksmų finansavimui bus parengti verslo planai, tokie kaip vertimo paslaugų teikimo modelio įgyvendinimas.

# KONTEKSTAS

Ši Sveikatos apsaugos administracijos (angl. HSE) nacionalinė tarpkultūrinė sveikatos strategija (angl. NIHS) nustato išsamų ir integruotą požiūrį į daugelį unikalių sveikatos ir paramos poreikių, kuriuos patiria vis didėjantis įvairios etninės ir kultūrinės kilmės Airijoje gyvenančių paslaugų naudotojų skaičius.

Įvairios tarpvyriausybines strategijas numato konkrečius veiksmus, priskirtus HSE šalyje esančių etninių mažumų bendruomenių narių sveikatos būklės, patirčių ir rezultatų atžvilgiu. Šiame dokumente pateikiamas strateginis atsakas integruojantis šiuos veiksmus su įvairiais papildomais su sveikata susijusiais veiksmais, kylančiais iš konsultacijų, įgyvendinant pirmąją HSE NIHS išmokytojų pamokų ir tarptautinių ir nacionalinių tyrimų išvadų.

HSE yra atsakinga už įvairiapusiškos prieinamos ir aukštos kokybės sveikatos priežiūros sistemos veikimą. Tai reiškia, kad turi būti atsižvelgta į didėjančią visuomenės etninę ir kultūrinę įvairovę, planuojama įtraukti paslaugų naudotojus iš socialiai remtinų bendruomenių ir, jei reikia, pritaikyti paslaugas visos visuomenės poreikiams reaguojant į įvairovę.

HSE ilgalaikis planas (2015–2017 m.) ir HSE sveikatos priežiūros paslaugų planavimas ir teikimas yra paremti socialinės įtraukties, lygiateisiškumo ir visuomenės sveikatos principais. Tam reikia sukurti tinkamas priemones, skirtas sumažinti sveikatos netolygumus ir atsižvelgti į įvairius ekonominius ir socialinius veiksnius - įskaitant skurdą ir diskriminaciją - kurie įtakoja sveikatos priežiūros prieinamumo tolygumą. Šį požiūrį taip pat patvirtina *SláinteCare* ataskaitos paskelbimas (2017 m.), kurioje aptariamas socialinių sveikatos faktorių vaidmuo, būtinybė spręsti sveikatos priežiūros netolygumus ir sveikatos priežiūros skatinimo ir visuomenės sveikatos požiūrio tinkamo finansavimo svarba.

Šios strategijos vizija:

Sveikatos priežiūros sistema, užtikrinanti aukštos kokybės reaguojančią priežiūrą visiems įvairios etninės, kultūrinės ir religinės kilmės paslaugų naudotojams.

Sveikatos priežiūros sistema, suteikianti galimybę įvairios etninės, kultūrinės ir religinės kilmės paslaugų naudotojams pasinaudoti paslaugomis.

Sveikatos priežiūros sistema, kurioje paslaugų teikėjai turi pakankamai žinių teikti paslaugas šioms grupėms atsižvelgiant į kultūrinius veiksnius.

Antroji NIHS pripažįsta svarbų darbą, kuris buvo iki šiol atliktas HSE skatinant lygiateisiškumą ir sveikatos priežiūros netolygumus Airijoje. Remiantis tuo, kas jau pasiekta, ši antroji NIHS ir toliau pabrėžia sveikatos priežiūros paslaugų prieinamumo svarbą, ypač migrantams moterims ir socialiai remtinoms etninių mažumų bendruomenėms.

Įsipareigojimą sukurti šią strategiją remia įvairūs svarbūs politiniai ir teisėkūros instrumentai, kurie priimti pastaraisiais metais ir yra aktualūs etninių mažumų bendruomenių narių situacijai. (Išsamus tokių politinių instrumentų sąrašas ir jų informacija, aktuali tarpkultūrinei sveikatos priežiūrai pateikiamas 2 priede.)



